



Richard-Wagner-Verband
International e. V.

e-mail:
info@richard-wagner.org

Presidente:
Horst Eggers

Program/Program/Programme



ASSOCIAZIONE
RICHARD WAGNER
DI VENEZIA

Ca' Vendramin Calergi
Cambraggio 2040
I-30121 - Venezia

e-mail:
arwv@libero.it

Presidente:
Alessandra Althoff Pugliese

SOCI FONDATAORI ARWV

Comune di Venezia
Fondazione Teatro La Fenice
Fondazione Giorgio Cini
Conservatorio Benedetto Marcello
Fondazione Ugo e Olga Levi
Ateneo Veneto
Associazione Culturale Italo-Tedesca
Fondazione Amici della Fenice
Giuseppe Pugliese (*) già Presidente

Foto - Photo:

Piazza San Marco
Palazzo Vendramin Calergi
Interno del Teatro La Fenice

Organisation/Information:

ars musica

KLASSIK REISEN EVENTS

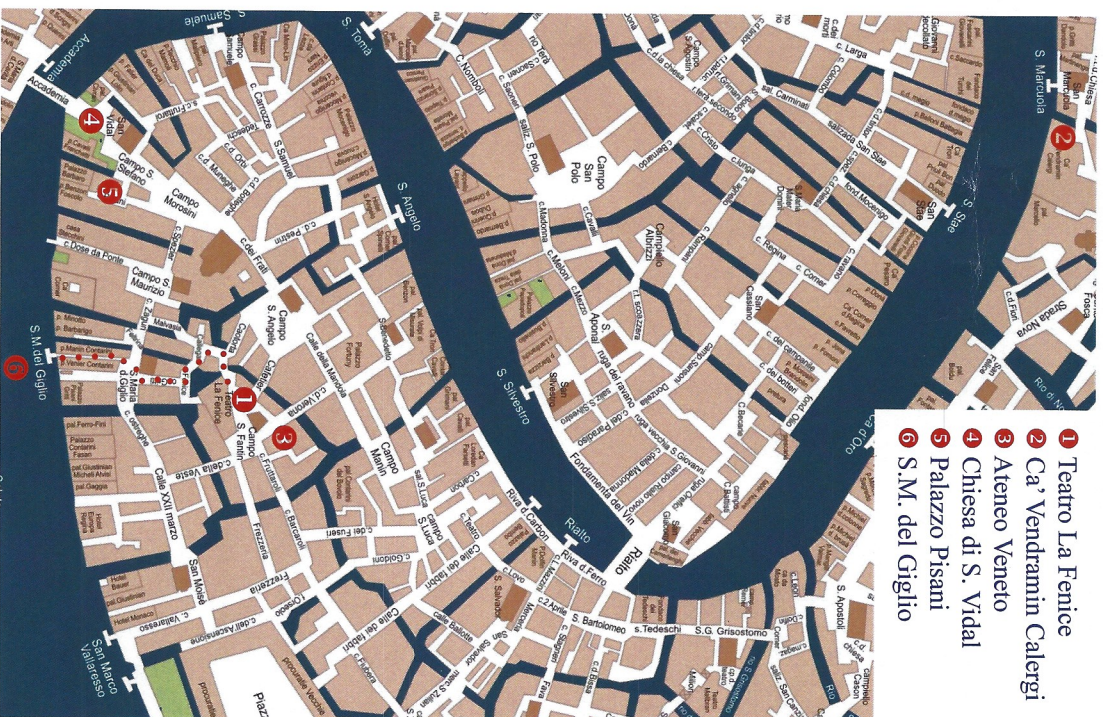
ARS MUSICA

Musik- und Kulturreisen GmbH
Buchenauer Str. 209,
D-50935 Köln

e-mail:

mail@arsmusic-online.de

Tel.: +49-221-16865300
Fax: +39-221-16865301



Congresso Internazionale Richard Wagner 28.11. - 2.12.2019 Internationaler Richard Wagner Kongress vom 28.11. bis 2.12.2019 VENEZIA • 2019

International Richard Wagner Congress 28.11. - 2.12.2019
Congrès International Richard Wagner 28.11. - 2.12.2019

PROGRAMMA - PROGRAMM - PROGRAMME



RICHARD-WAGNER-VERBAND INTERNATIONAL E. V.



ASSOCIAZIONE RICHARD WAGNER DI VENEZIA

Programma
Congresso Internazionale RWVI
28.11.-02.12.2019

- Giovedì 28 novembre**
- 17.30 *Teatro La Fenice*
 - Inaugurazione "Concerto per Cosima"**
Jessica Elevant, sop. (*1° Premio IGW 2018*);
Levente Török, dir. (*Borsista Bayreuth 2015*);
Orchestra del Conservatorio di Musica B. Marcello di Venezia, musiche di Richard Wagner.
 - Ore 20.00 *Ca' Vendramin Calergi*
 - Cena di apertura in "Casa Wagner"**

- Venerdì 29 novembre**
- Ore 10.00-12.00 *Programmi alternativi*
Itinerari wagneriani; Centro storico, Musei, monumenti e chiese.
 - Ore 9.30-13.30 *Ca' Vendramin Calergi*
 - Assemblea dei delegati RWVI** (traduzione simultanea)
 - Ore 15.00-17.30 *Ca' Vendramin Calergi*
 - Symposium "Omaggio a Wolfgang Wagner 1919-2019"**
"Wolfgang Wagner: Il direttore del Festival. Il regista", Dr. Oswald G. Bauer // "A colloquio con Katharina Wagner, direttrice del Festival Bayreuth", Manuel Brug, *Die Welt* (traduzione simultanea).
 - Ore 20.30 *Teatro La Fenice*
 - "Amore e morte a Venezia"** Scene da *Die Walküre* e *Tristan und Isolde* di R. Wagner. D. Köhler, sop. (*IGW 2012*); A. Buslidze, msop. (*IGW 2018*); C. Franz, ten. (*Bayreuth Festival 2001-4*); S. Pilgrim, b. (*2° Premio IGW 2012*); Levente Török, dir. al pft. (*Borsista Bayreuth 2015*)

- Sabato 30 novembre**
- Ore 10.00-12.00 *Programmi alternativi*
Itinerari wagneriani; Centro storico, Musei, monumenti e chiese.
 - Ore 10.00-11.30 / 11.30-13.00 *Ca' Vendramin Calergi*
 - Apertura Mostra "Richard Wagner a Venezia" & Museo Richard Wagner di Venezia** nel 25° anniversario del gemellaggio culturale fra Venezia e Bayreuth 1994-2019 (traduzione simultanea)
 - Ore 15.30-19.30 *Teatro La Fenice*
 - Don Carlo**, opera di G. Verdi
 - Ore 17.30-19.30 *Ateneo Veneto*
 - Concerto: Wagner e Verdi o "la forza del destino"**
Borsisti Festival Bayreuth
 - Ore 19.45-22.30 *Sale Apollinee - Teatro La Fenice*
 - Cena veneziana a lume di candela**

- Domenica 1° dicembre**
- Ore 10.00-13.00 *Programmi alternativi*
Mostra "Richard Wagner a Venezia" & Museo Richard Wagner di Venezia.
 - Ore 10.30-11.45 *Basilica di San Marco*
 - Messa con musiche eseguite dalla Cappella Marciana** (Ingresso dalla porta laterale - Piazzetta dei Leoncini)
 - Ore 17.30-19.00 *Chiesa di San Vidal*
 - Concerto: Orchestra "Interpreti Veneziani"**, Paolo Cognolato, Dir. (*Borsista Bayreuth 1992*) musiche di A. Vivaldi, F. Mendelssohn, R. Wagner, N. Paganini
 - Ore 19.30-22.00 *Palazzo Pisani*
 - Conservatorio di Musica B. Marcello Venezia**
 - Cena di Gran Finale**
- Lunedì 2 dicembre**
Partenza

Programma
Internationaler Kongress RWVI
28.11.-02.12.2019

- Donnerstag 28. November**
- 17.30 *Uhr Teatro La Fenice*
 - Eröffnung: "Concerto per Cosima"**
Jessica Elevant, Sop. (*1. Preis IGW 2018*);
Levente Török, Dir. (*Stipendiat 2015*);
Orchester der Musikhochschule B. Marcello Venedig, Musik von Richard Wagner.
 - 20.00 *Uhr Ca' Vendramin Calergi*
 - Eröffnungsdinner in "Casa Wagner"**

- Freitag 29. November**
- 10.00-12.00 *Uhr Nebenprogramme*
Richard Wagners Spazierwege in Venedig; Stadtführung; Museen, Kirchen und Denkmäler.
 - 9.30-13.30 *Uhr Ca' Vendramin Calergi*
 - Delegiertenversammlung des RWVI** (Simultanübersetzung)
 - 15.00-17.30 *Uhr Ca' Vendramin Calergi*
 - Symposium "Hommage an Wolfgang Wagner 1919-2019"**
"Wolfgang Wagner: der Festspielleiter. Der Regisseur", Dr. Oswald G. Bauer // "Im Gespräch mit Festspielleiterin Katharina Wagner" - Manuel Brug, *Die Welt* (Simultanübersetzung)
 - 20.30 *Uhr Teatro la Fenice*
 - "Liebe und Tod in Venedig"** Musikalische Bilder aus *Die Walküre* und *Tristan und Isolde* von R. Wagner. D. Köhler, Sop. (*IGW 2012*); A. Buslidze, Msop. (*IGW 2018*); C. Franz, Ten. (*Bayreuther Festspiele 2001-4*); S. Pilgrim, B. (*2. Preis IGW 2012*); Levente Török, Dir. am Klavier (*Stipendiat 2015*)

- Samstag 30. November**
- 10.00-12.00 *Uhr Nebenprogramme*
Richard Wagners Spazierwege in Venedig; Stadtführung; Museen, Kirchen und Denkmäler.
 - 10.00-11.30 / 11.30-13.00 *Uhr Ca' Vendramin Calergi*
 - Eröffnung der Ausstellung "Richard Wagner in Venedig" & Richard Wagner Museum Venedig** anlässlich des 25. Jubiläums der Kulturpartnerschaft Bayreuth-Venedig 1994-2019. (Simultanübersetzung)
 - 15.30-19.30 *Uhr Teatro La Fenice*
 - Don Carlo**, Oper von G. Verdi
 - 17.30-19.30 *Uhr Ateneo Veneto*
 - Konzert: Wagner und Verdi oder "die Macht des Schicksals"**, Stipendiaten-Bayreuther Festspiele.
 - 19.45-22.30 *Uhr Sale Apollinee - Teatro La Fenice*
 - Festliches venezianisches Abendessen bei Kerzenlicht**

- Sonntag 1. Dezember**
- 10.00-13.00 *Uhr Nebenprogramme*
Ausstellung "Richard Wagner in Venedig" & Richard Wagner Museum.
 - 10.30-11.45 *Uhr Basilika San Marco*
 - Messe mit Chormusik der Cappella Marciana** (Eintritt Seitentür - Piazzetta dei Leoncini)
 - 17.30-19.00 *Uhr Chiesa di San Vidal*
 - Konzert des Orchesters "Interpreti Veneziani"**, Leitung: Paolo Cognolato (*Stipendiat 1992*) Musik von A. Vivaldi, F. Mendelssohn, R. Wagner, N. Paganini.
 - 19.30-22.00 *Palazzo Pisani*
 - Musikhochschule B. Marcello Venedig**
 - Festliches Abschiedessen**
- Montag 2. Dezember**
Abreise

Program
International Congress RWVI
28.11.-2.12. 2019

- Thursday, November 28th**
- 5:30 p.m. *Teatro La Fenice*
 - Inauguration "Concerto per Cosima"**
Jessica Elevant, sop. (*1st Prize IGW 2018*);
Levente Török, dir. (*Bayreuth Festival Fellow 2015*);
Orchestra of the B. Marcello Conservatory of Venice, Music by Richard Wagner
 - 8:00 p.m. *Ca' Vendramin Calergi*
 - Opening Dinner in "Casa Wagner"**

- Friday, November 29th**
- 10:00 a.m. - 12:00 a.m. *Alternative programs*
Richard Wagner's Venetian Itineraries; Historic City of Venice; Museums, Churches and Monuments.
 - 9:30 a.m. - 1:30 p.m. *Ca' Vendramin Calergi*
 - RWVI Delegates Assembly** (simultaneous translation)
 - 3:00 p.m. - 5:30 p.m. *Ca' Vendramin Calergi*
 - Symposium "Tribute to Wolfgang Wagner 1919-2019"**
"Wolfgang Wagner: the Festival Director. The Stage Director", Dr. Oswald G. Bauer // "A conversation with Katharina Wagner, directrice of the Bayreuth Festival", Manuel Brug, *Die Welt* (simultaneous translation)
 - 8:30 p.m. *Teatro La Fenice*
 - "Love and Death in Venice"**, Scenes from *Die Walküre* and *Tristan und Isolde* by R. Wagner. D. Köhler, Sop. (*IGW 2012*); A. Buslidze, Mezzosop. (*IGW 2018*); C. Franz, Ten. (*Bayreuth Festival 2001-4*); S. Pilgrim, B. (*2nd Prize IGW 2012*); Levente Török, dir. piano, (*Bayreuth Festival Fellow 2015*)

- Saturday, November 30th**
- 10:00 a.m. - 12:00 a.m. *Alternative programs*
Richard Wagner's Venetian Itineraries; Historic City of Venice; Museums, Churches and Monuments.
 - 10:11:30 a.m. - 1:13:30 p.m. *Ca' Vendramin Calergi*
 - Opening of the Exhibition "Richard Wagner in Venice" & Richard Wagner Museum on the 25th anniversary of the cultural partnership between Venice and Bayreuth 1994-2019.** (simultaneous translation)
 - 3:30 p.m. - 7:30 p.m. *Teatro La Fenice*
 - Don Carlo**, opera by G. Verdi
 - 5:30 p.m. - 7:30 p.m. *Ateneo Veneto*
 - Concert: Wagner and Verdi or "the force of destiny"**, Bayreuth Festival Fellows.
 - 7:45 p.m. - 10:30 p.m. *Teatro La Fenice*
 - Festive Venetian Candlelight Dinner.**

- Sunday, December 1st**
- 10:00 a.m. - 1:00 p.m. *Alternative programs*
Exhibition "Richard Wagner in Venice" & Richard Wagner Museum of Venice.
 - 10:30 a.m. - 11:45 a.m. *Saint Mark's Basilica*
 - High Mass with choral music by the Cappella Marciana** (Side Entrance Piazzetta Leoncini)
 - 5:30 p.m. - 7:30 p.m. *Church of San Vidal*
 - Concert of the Orchestra "Interpreti Veneziani"**, Director Paolo Cognolato (*Bayreuth Festival Fellow 1992*), music by A. Vivaldi, F. Mendelssohn, R. Wagner, N. Paganini.
 - 7:30 p.m. - 10:00 p.m. *Palazzo Pisani*
 - Conservatory of Music B. Marcello of Venice**
 - Farewell Gala Dinner**
- Monday, December 2nd**
Departure.

Programme
Congrès International RWVI
28.11.-2.12.2019

- Jeuudi 28 November**
- 17.30h. *Teatro Malibran*
 - Inauguration "Concerto per Cosima"**
Jessica Elevant, sop. (*1^{re} Prix IGW 2018*);
Levente Török, dir. (*Boursier Bayreuth 2015*);
Orchestra du Conservatoire B. Marcello de Venise, Musique de Richard Wagner
 - 20h. *Ca' Vendramin Calergi*
 - Diner d'ouverture chez "Casa Wagner"**

- Vendredi 29 November**
- 10h.-12h. *Programmes alternatifs*
Itinéraires Richard Wagner à Venise; Centre ville historique; Musées, églises et monuments.
 - 9h.30-13h.30 *Ca' Vendramin Calergi*
 - Réunion des délégués RWVI** (traduction simultanée)
 - 15h.-17h.30 *Ca' Vendramin Calergi*
 - Symposium "Hommage à Wolfgang Wagner 1919-2019"**
"Wolfgang Wagner: le Directeur du Festival. Le Régisseur", Dr. Oswald G. Bauer // "Une conversation avec Katharina Wagner, la directrice du Festival Bayreuth", Manuel Brug, *Die Welt* (traduction simultanée)
 - 20h.30 *Teatro La Fenice*
 - "Amour et mort à Venise"**, Scenes de *Die Walküre* et *Tristan und Isolde* de R. Wagner avec D. Köhler, Sop. (*IGW 2012*); A. Buslidze, Mezzosop. (*IGW 2018*); C. Franz, Ten. (*Festival Bayreuth 2001-4*); S. Pilgrim, B. (*2^{ème} Prix IGW 2012*); Levente Török, chef d'orchestre au piano (*Boursier Bayreuth 2015*)

- Samedi 30 November**
- 10h.-12h. *Programmes alternatifs*
Itinéraires Richard Wagner à Venise; Centre historique; Musées, églises et monuments.
 - 10-11h.30 / 11h.30-13h. *Ca' Vendramin Calergi*
 - Inauguration de l'exposition "Richard Wagner à Venise" & Musée Richard Wagner de Venise** à l'occasion du 25^{ème} anniversaire du jumelage culturelle entre Venise et Bayreuth 1994-2019. (traduction simultanée)
 - 15h.30-19h.30 *Teatro La Fenice*
 - Don Carlo**, opera du G. Verdi
 - 17h.30-19h.30 *Ateneo Veneto*
 - Concert: Wagner et Verdi ou "la force du destin"**
Boursiers Bayreuth Festspiele
 - 19h.45-22h.30 *Teatro La Fenice*
 - Dîner vénitien aux chandelles**

- Dimanche 1 Décembre**
- 10h.-13h. *Programme alternatifs*
Exposition "Richard Wagner à Venise" & Musée Richard Wagner de Venise.
 - 10h.30-11h.45 *Basilique de San Marco*
 - Messe avec musique chantée par la Cappella Marciana** (Entrée par la porte latérale - Piazzetta dei Leoncini)
 - 17h.30-19h. *Eglise de San Vidal*
 - Concert de l'Orchestre "Interpreti Veneziani"**, Paolo Cognolato, Dir. (*Boursier Bayreuth 1992*) avec musique de A. Vivaldi, F. Mendelssohn, R. Wagner, F. Paganini
 - 19h.30-22h. *Palazzo Pisani*
 - Conservatoire de Musique B. Marcello de Venise**
 - Gala Dîner d'Adieu**
- Lundi 2 Décembre**
Départ.